

Termos esenciais de recursos humanos

(galego – español – inglés – catalán)

SERVIZO DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA

Termos esenciais de recursos humanos
(galego – español – inglés – catalán)

2006

UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA



Esta obra está baixo unha licenza [Recoñecemento-Compartir baixo a mesma licenza, 2.5](#) de [Creative Commons](#). Pode copiala, facer obras derivadas ou un uso comercial dela sempre que recoñeza a autoría e a comparta baixo a mesma licenza.

[Este traballo é unha reelaboración da *Terminologia oberta dels recursos humans*, TERMCAT, Centre de Terminologia, 2006
< <http://www.termcat.cat/productes/toberta.htm>>]

Autoría

Servizo de Normalización Lingüística
Universidade de Santiago de Compostela

Índice

Limiar.....	7
Abreviaturas empregadas.....	9
Termos esenciais de recursos humanos.....	11
Índice de denominacións castelás.....	33
Índice de denominacións inglesas.....	39
Índice de denominacións catalás.....	45
Bibliografía.....	51

Limiar

O repertorio que aquí presentamos xorde coa intención de apoiar as iniciativas que a CNL da Escola de Relacións Laborais está levando a cabo para promover o uso do galego no seu centro.

Optamos por elixir a área de recursos humanos pola súa gran interdisciplinabilidade, pois entra dentro do ámbito de estudo de titulacións como Relacións Laborais, Administración e Dirección de Empresas, Dereito e Economía, como mínimo. Pero tamén nos axudou nesa elección o feito de poder reelaborar libremente a *Terminologia oberta dels recursos humans*, que o TERMCAT, Centre de Terminologia, publicou con licenza Creative Commons durante o pasado ano 2005.

O traballo de reelaboración consistiu fundamentalmente en revisar e fixar os conceptos do vocabulario fonte, determinar as denominacións galegas que lles corresponden e reestruturar a presentación do traballo de tal forma que a lingua de referencia fose o galego.

Todo o devandito deu como resultado un produto no que se poden atopar dous tipos de entradas:

1. ENTRADAS COMPLETAS

Encabézanse co nome galego e a súa categoría gramatical; a continuación atoparemos, se cómpre, referencias a outras denominacións galegas que aluden ao mesmo concepto (sinónimos, marcados como **SIN.-**), ou a variantes desas denominacións (marcadas como **VAR.-**). Tanto a unhas como a outras engádeselles tamén a categoría gramatical entre parénteses.

O seguinte bloque de información presenta as equivalencias en español (**ES**), inglés (**EN**) e catalán (**CT**). Os sinónimos recollidos en cada unha das linguas sepáranse con punto e coma e ordénanse alfabeticamente. Por último, no apartado **Nota.-** aparecen por veces informacións

complementarias, tanto de tipo técnico como lingüístico, ou explicacións de escollas que poidan parecer discutibles.

160 **praza vacante** f

SIN.- posto vacante (m); vacante (f)

ES *plaza vacante; vacante*

EN *job opening; job vacancy; vacancy*

CA *plaça vacant; vacant*

2. ENTRADAS REMISIVAS

Recollen unicamente formas sinónimas ou variantes dunha “entrada completa” e limítanse a redirixir ao consultante cara a esta, onde poderá atopar toda a información recollida sobre o concepto.

retiro Vid.- xubilación

Optamos por representar deste xeito a sinonimia no canto de repetir toda a información por unha cuestión de economía de espazo e tamén porque así podemos indicar de maneira indirecta cál dos diversos nomes entre os que se pode optar para referirse a un concepto entendemos como preferible.

Ademais da listaxe de entradas ordenadas alfabeticamente, que non permite buscar facilmente denominacións en galego, o traballo inclúe tamén tres índices cos nomes españoles, ingleses e cataláns. Cada unha das denominacións vai acompañada por polo número de entrada no que se pode atopar, o que permite acceder rapidamente á información buscada, con independencia da lingua de partida.

Abreviaturas empregadas

a	adxectivo
cfr	comparar con
clau	cláusula
f	substantivo feminino
m	substantivo masculino
pl	plural
SIN.	forma sinónima
t	verbo transitivo
VAR.	variante
Vid.	Véxase

Termos essenciais de recursos humanos

- absentismo (m)**
Vid.- absentismo laboral
- 1 **absentismo laboral m**
VAR.- absentismo (m)
ES *absentismo laboral*
EN *absenteeism*
CA *absentisme laboral*
- accidente de trabajo (m)**
Vid.- accidente laboral
- 2 **accidente laboral m**
VAR.- accidente de trabajo (m)
ES *accidente de trabajo; accidente laboral*
EN *accident at work; employment accident; industrial accident; occupational accident; work accident*
CA *accident de treball; accident laboral*
- 3 **acollida f**
ES *acogida*
EN *induction*
CA *acollida; acolliment*
- acoso laboral (m)**
Vid.- acoso psicolaboral
- acoso no trabajo (m)**
Vid.- acoso psicolaboral
- 4 **acoso psicolaboral m**
VAR.- acoso laboral (m); acoso no trabajo (m)
ES *acoso laboral; acoso moral; acoso psicológico*
EN *mobbing*
CA *assetjament psicològic*
- 5 **acoso sexual m**
ES *acoso sexual*
EN *sexual harassment*
CA *assetjament sexual*
- 6 **adestrador -ra s**
ES *coach; entrenador*
EN *coach; job coach*
CA *entrenador -a*
- 7 **adestramiento m**
VAR.- adestramiento personalizado (m)
ES *coaching; entrenamiento*
EN *coaching*
CA *entrenament*
- adestramiento personalizado (m)** Vid.- adestramiento
- 8 **amoestación f**
ES *amonestación; apercibimiento*
EN *disciplinary warning; reprimand*
CA *amonestació; amonestament*
- ampliación do lugar de trabajo (f)**
Vid.- ampliación do posto de trabajo
- 9 **ampliación do posto de trabajo f**
VAR.- ampliación do lugar de trabajo (f)
ES *ampliación del puesto de trabajo*
EN *job enlargement*
CA *ampliació del lloc de treball*
- 10 **análise de clima laboral f**
VAR.- estudio de clima laboral (m)
ES *análisis de clima laboral; estudio de clima laboral*
EN *organisational climate study; organisational climate survey*
CA *anàlisi de clima laboral; estudi de clima laboral*
- análise do lugar de trabajo (f)**
Vid.- análise do posto de trabajo

- 11 **análise do posto de traballo f**
 VAR.- análise do lugar de traballo (f)
 ES *análisis del puesto de trabajo*
 EN *job analysis*
 CA *anàlisi del lloc de treball*
- 12 **antigüidade f**
 ES *antigüedad*
 EN *seniority*
 CA *antiguitat*
- 13 **anuncio de oferta de emprego f**
 VAR.- oferta de emprego (m)
 ES *anuncio de oferta de empleo; anuncio de reclutamiento*
 EN *job advertisement; recruitment advertisement*
 CA *anunci de reclutament; anunci d'oferta de feina*
- 14 **apercibimento m**
 ES *apercibimiento*
 EN *written warning*
 CA *apercibiment*
- 15 **apoderamento m**
 ES *capacitación; empoderamiento; fortalecimiento*
 EN *empowerment*
 CA *apoderament*
- 16 **aptitude f**
 ES *aptitud*
 EN *aptitude*
 CA *aptitud*
- 17 **ascenso m**
 SIN.- promoción (f)
 ES *ascenso; promoción*
 EN *advancement; promotion*
 CA *ascens; promoció*
- asesor -ra de recursos humanos (s)**
 Vid.- consultor -ra de recursos humanos
- asesoría de recursos humanos (f)**
 Vid.- consultoría de recursos humanos
- 18 **auditoría de comunicación interna f**
 ES *auditoría de comunicación interna*
 EN *internal communication audit*
 CA *auditoria de comunicació interna*
- 19 **auditoría de recursos humanos f**
 ES *auditoría de recursos humanos*
 EN *human resources audit*
 CA *auditoria de recursos humanos*
- 20 **aumento salarial m**
 SIN.- incremento salarial (m); suba salarial (f)
 ES *aumento salarial; incremento salarial; subida salarial*
 EN *pay increase; salary increase; wage increase*
 CA *augment salarial; increment salarial*
- 21 **avaliación de 360 graos f**
 SIN.- avaliación multifonte (f)
 ES *evaluación de 360°; retroalimentación de 360°*
 EN *360° feedback; full circle feedback; multi-rater feedback*
 CA *avaluació de 360°*
- avaliación de candidatos (f)**
 Vid.- avaliación de candidaturas

- 22 **avaliación de candidaturas** **f**
 VAR.- avaliación de candidatos (f)
 ES *evaluación de candidatos*
 EN *candidate evaluation*
 CA *avaluació de candidats*
- avaliación de postos de trabajo (f)**
 Vid.- valoración de postos de trabajo
- 23 **avaliación do potencial** **f**
 ES *evaluación del potencial*
 EN *potential evaluation*
 CA *avaluació del potencial*
- 24 **avaliación do rendemento** **f**
 ES *evaluación del rendimiento*
 EN *performance appraisal; performance evaluation*
 CA *avaluació del rendiment*
- avaliación multifonte (m)**
 Vid.- avaliación de 360 graos
- avaliación por simulacro (f)**
 Vid.- valoración por simulacro
- 25 **axuda de custo** **f**
 ES *dieta*
 EN *living allowance; subsistence and travel allowance*
 CA *dieta*
- boletín interno (m)**
 Vid.- revista interna
- 26 **bolsa de trabajo** **f**
 ES *bolsa de trabajo*
 EN *employment exchange; labour exchange; placement service*
 CA *borsa de treball*
- 27 **busca de executivos** **f**
 SIN.- procura de executivos (f)
 ES *búsqueda directa; caza de talentos*
 EN *direct approach; executive search; head hunting; headhunting*
 CA *cerca de talents; cerca directa*
- 28 **buscador -ra de executivos** **s**
 ES *cazacerebros; cazatalentos*
 EN *headhunter; recruiter; recruiter officer*
 CA *cercatalents*
- 29 **cadro de persoal** **m**
 SIN.- persoal (m)
 ES *personal; plantilla*
 EN *staff*
 CA *plantilla*
- 30 **caixa de suxestións** **f**
 ES *buzón de ideas; buzón de sugerencias*
 EN *suggestion box*
 CA *bústia de suggeriments; bústia d'idees*
- 31 **calidade de vida laboral** **f**
 ES *calidad de vida en el trabajo; calidad de vida laboral*
 EN *quality of work life; quality of working life*
 CA *qualitat de vida laboral*
- 32 **candidato -ta** **s**
 ES *candidato*
 EN *applicant; candidate*
 CA *candidat -a*
- 33 **capital humano** **m**
 ES *capital humano*
 EN *human capital*
 CA *capital humà*

- 34 **capital intelectual** m
 ES *capital intelectual*
 EN *intellectual capital*
 CA *capital intel-lectual*
- 35 **carta de motivación** f
 ES *carta de motivación*
 EN *motivation letter*
 CA *carta de motivació*
- 36 **carta de presentación** f
 ES *carta de presentación*
 EN *covering letter*
 CA *carta de presentació*
- catálogo de postos de trabajo (m)** Vid.- relación de postos de trabajo
- 37 **categoría profesional** f
 ES *categoría profesional*
 EN *occupational category*
 CA *categoría professional*
- 38 **cesamento** m
 ES *cesación; cese*
 EN *separation; termination; termination of employment*
 CA *cessació; cessament*
- cesamento voluntario (m)**
 Vid.- dimisión
- 39 **círculo de calidad** m
 ES *círculo de calidad*
 EN *quality circle*
 CA *cercle de qualitat*
- 40 **clima laboral** m
 VAR.- clima organizativo (m)
 ES *clima laboral; clima organizacional; clima organizativo*
 EN *organisational climate*
 CA *clima laboral; clima organitzatiu*
- clima organizativo (m)**
 Vid.- clima laboral
- 41 **comisión de servicios** f
 ES *comisión de servicios*
 EN *secondment*
 CA *comissió de serveis*
- 42 **compensación** f
 ES *compensación*
 EN *compensation*
 CA *compensació*
- 43 **competencia** f
 ES *competencia*
 EN *competence*
 CA *competència*
- 44 **competencia** f
 ES *competencia*
 EN *competence*
 CA *competència*
- 45 **complemento** m
 VAR.- complemento salarial (m)
 ES *complemento; complemento salarial; plus; plus salarial*
 EN *extra pay*
 CA *complement; complement salarial; plus*
- complemento salarial (m)**
 Vid.- complemento
- 46 **comunicación ascendente** f
 ES *comunicación ascendente*
 EN *upward communication*
 CA *comunicació ascendent*
- 47 **comunicación descendente** f
 ES *comunicación descendente*
 EN *downward communication*
 CA *comunicació descendent*
- 48 **comunicación formal** f
 ES *comunicación formal*
 EN *formal communication*
 CA *comunicació formal*

- 49 **comunicación horizontal** **f**
 ES *comunicación horizontal*
 EN *horizontal communication*
 CA *comunicació horitzontal*
- 50 **comunicación informal** **f**
 ES *comunicación informal*
 EN *informal communication*
 CA *comunicació informal*
- 51 **comunicación interna** **f**
 ES *comunicación interna*
 EN *internal communication*
 CA *comunicació interna*
- 52 **comunicación vertical** **f**
 ES *comunicación vertical*
 EN *vertical communication*
 CA *comunicació vertical*
- 53 **concurso de méritos** **m**
 ES *concurso de méritos*
 EN *merit-based selection*
 CA *concurs de mèrits*
- 54 **concurso-oposición** **m**
 ES *concurso-oposición*
 EN *competition*
 CA *concurs oposició*
- 55 **condiciones de trabajo** **f**
 ES *condición de trabajo*
 EN *working condition*
 CA *condició de treball*
- 56 **consultor -ra de recursos humanos** **s**
 SIN.- asesor -ra de recursos humanos (s)
 ES *consultor de recursos humanos*
 EN *human resources advisor, human resources consultant*
 CA *consultor -a de recursos humans*
- 57 **consultoría de recursos humanos** **f**
 SIN.- asesoría de recursos humanos (f)
 ES *consultoría de recursos humanos*
 EN *human resources consultancy*
 CA *consultoria de recursos humans*
- 58 **contratación** **f**
 SIN.- contratación laboral
 ES *contratación laboral*
 EN *employment; hiring*
 CA *contractació laboral*
- 59 **contrato de trabajo** **m**
 VAR.- contrato laboral (m)
 ES *contrato de trabajo; contrato laboral*
 EN *contract of employment; labour contract; work contract*
 CA *contracte de treball; contracte laboral*
- contrato laboral (m)**
 Vid.- contrato de trabajo
- 60 **contrato psicológico** **m**
 ES *contrato psicológico*
 EN *psychological contract*
 CA *contracte psicològic*
- 61 **convenio colectivo** **m**
 ES *convenio colectivo*
 EN *collective agreement; labour agreement*
 CA *conveni col·lectiu*
- conxelación de soldos (f)**
 Vid.- conxelación salarial

- 62 **conxelación salarial f**
 VAR.- conxelación de soldos (f)
 ES *congelación salarial*
 EN *pay freeze; salary freeze; wage freeze*
 CA *congelació salarial*
- 63 **cualificación profesional f**
 ES *cualificación profesional*
 EN *occupational qualification; vocational qualification*
 CA *qualificació professional*
- 64 **cubrir t**
 ES *cubrir*
 EN *fill a position, to; fill a vacancy, to*
 CA *cobrir*
- cultura corporativa (f)**
 Vid.- cultura de empresa
- 65 **cultura de empresa f**
 SIN.- cultura corporativa (f)
 ES *cultura corporativa; cultura de empresa; cultura organizacional*
 EN *company culture; corporate culture; organisational culture*
 CA *cultura corporativa; cultura d'empresa*
- 66 **currículo m**
 SIN.- curriculum vitae (m)
 ES *currículo; curriculum vitae*
 EN *curriculum vitae; résumé*
 CA *currículum; curriculum vitae*
- curriculum vitae (m)**
 Vid.- currículo
- 67 **departamento de formación m**
 ES *departamento de formación*
 EN *training department*
 CA *departament de formació*
- 68 **departamento de persoal m**
 ES *departamento de personal*
 EN *personnel department*
 CA *departament de personal*
- 69 **departamento de recursos humanos m**
 ES *departamento de recursos humanos*
 EN *human resources department*
 CA *departament de recursos humans*
- descripción do lugar de trabajo (f)**
 Vid.- descripción do posto de trabajo
- 70 **descripción do posto de trabajo f**
 VAR.- descripción do lugar de trabajo (f)
 ES *descripción del puesto de trabajo*
 EN *job description*
 CA *descripció del lloc de treball*
- 71 **desenvolvemento de recursos humanos**
 ES *desarrollo de recursos humanos; desarrollo del personal*
 EN *human resources development*
 CA *desenvolupament de recursos humans*
- diseño de lugares de trabajo (m)**
 Vid.- diseño de postos de trabajo

- 72 **diseño de postos de trabajo m**
 VAR.- diseño de lugares de trabajo (m)
 ES *diseño de puestos de trabajo*
 EN *job design*
 CA *disseny de llocs de treball*
- 73 **despedimento m**
 ES *despido*
 EN *discharge; dismissal*
 CA *acomiadament; comiat*
- 74 **día de asuntos propios m**
 ES *día de asuntos personales; día de asuntos propios*
 EN *floating holiday; movable holiday*
 CA *día d'assumptes personals; dia d'assumptes propis*
- 75 **día de permiso m**
 ES *día de permiso*
 EN *day off*
 CA *día de permís*
- 76 **diccionario de competencias m**
 ES *diccionario de competencias*
 EN *competencies dictionary; dictionary of competencies*
 CA *diccionari de competències*
- 77 **dimisión f**
 SIN.- cesamento voluntario (m)
 ES *baja voluntaria; cese voluntario; dimisión*
 EN *resignation; voluntary separation; voluntary termination of employment*
 CA *baixa voluntària; cessament voluntari; dimissió*
- 78 **dinámica de grupo f**
 ES *dinámica de grupo*
 EN *group dynamics*
 CA *dinàmica de grup*
- 79 **director -ra de formación s**
 ES *director de formación*
 EN *training director; training manager*
 CA *director -a de formació*
- director -ra de personal (s)**
 Vid.- jefe -fa de personal
- 80 **director -ra de recursos humanos s**
 ES *director de recursos humanos*
 EN *human resources director*
 CA *director -a de recursos humanos*
- doenza laboral (f)**
 Vid.- enfermedad laboral
- doenza profesional (f)**
 Vid.- enfermedad profesional
- emprego (m)**
 Vid.- trabajo
- 81 **empresa de trabajo temporal f**
 SIN.- ETT (sg)
 ES *empresa de trabajo temporal; ETT*
 EN *TEA; temporary employment agency; temporary personnel agency; temporary work agency*
 CA *empresa de treball temporal; ETT*
- 82 **enfermedad laboral f**
 SIN.- doenza laboral (f)
 ES *enfermedad laboral*
 EN *industrial disease*
 CA *malaltia laboral*
- 83 **enfermedad profesional f**
 SIN.- doenza profesional (f)
 ES *enfermedad profesional*
 EN *occupational disease*
 CA *malaltia professional*

	enriquecimiento do lugar de traballo (m) Vid.- enriquecimiento do posto de traballo	88	entrevista estruturada f ES <i>entrevista estruturada</i> EN <i>structured interview</i> CA <i>entrevista estruturada</i>
84	enriquecimiento do posto de traballo m VAR.- enriquecimiento do lugar de traballo (m) ES <i>enriquecimiento del puesto de trabajo</i> EN <i>job enrichment</i> CA <i>enriquiment del lloc de treball</i>	89	entrevista non-estruturada f ES <i>entrevista no estruturada</i> EN <i>nonstructured interview; unstructured interview</i> CA <i>entrevista no estruturada</i>
	entrevista a fondo (f) Vid.- entrevista en profundidade	90	entrevista por competencias f ES <i>entrevista por competencias</i> EN <i>competence-based interview</i> CA <i>entrevista per competències</i>
	entrevista de desvinculación (f) Vid.- entrevista de saída	91	entrevista semiestruturada f ES <i>entrevista semiestruturada</i> EN <i>semistructured interview</i> CA <i>entrevista semiestruturada</i>
85	entrevista de saída f VAR.- entrevista de desvinculación (f) ES <i>entrevista de desvinculación; entrevista de saída</i> EN <i>exit interview; separation interview; termination interview</i> CA <i>entrevista de sortida</i>	92	ergonomía f ES <i>ergonomía</i> EN <i>ergonomics</i> CA <i>ergonomia</i>
	entrevista de selección (f) Vid.- entrevista de traballo	93	estilo de liderado m ES <i>estilo de liderazgo</i> EN <i>leadership style</i> CA <i>estil de lideratge</i>
86	entrevista de traballo f VAR.- entrevista de selección (f) ES <i>entrevista de selección</i> EN <i>employment interview; selection interview</i> CA <i>entrevista de selecció</i>		estudo de clima laboral (m) Vid.- análise de clima laboral
	entrevista en profundidade f VAR.- entrevista a fondo (f) ES <i>entrevista en profundidad</i> EN <i>depth interview; in-depth interview</i> CA <i>entrevista en profunditat</i>	94	estudo grafolóxico m ES <i>estudio grafológico</i> EN <i>handwriting analysis</i> CA <i>estudi grafològic</i>
			ETT (sg) Vid.- empresa de traballo temporal
		95	excedencia f ES <i>excedencia</i> EN <i>leave of absence</i> CA <i>excedència</i>

- 96 **expedientar t**
 SIN.- formar expediente (clau)
 ES *expedientar*
 EN *draw up a dossier, to*
 CA *expedientar; formar expedient*
- 97 **expediente de regulación de empleo m**
 ES *expediente de regulación de empleo*
 EN *labour force adjustment plan; redundancy procedure*
 CA *expedient de regulació d'ocupació*
- 98 **expediente disciplinario m**
 ES *expediente disciplinario*
 EN *disciplinary proceedings*
 CA *expedient disciplinari*
- 99 **expediente personal m**
 ES *expediente personal*
 EN *personal history record; personal record*
 CA *expedient personal*
- 100 **experiencia profesional f**
 ES *experiencia profesional*
 EN *professional experience; work experience*
 CA *experiència professional*
- extinción da relación laboral (f)**
 Vid.- extinción do contrato
- 101 **extinción do contrato f**
 VAR.- extinción da relación laboral (f)
 ES *extinción de contrato; extinción de la relación laboral*
 EN *expiration of the contract*
 CA *extinció de contracte; extinció de la relació laboral*
- 102 **falta f**
 ES *falta*
 EN *fault; misconduct; offence; offense*
 CA *falta*
- 103 **folga f**
 ES *huelga*
 EN *strike*
 CA *vaga*
- 104 **fonte de recrutamento m**
 ES *fuelle de reclutamiento*
 EN *recruitment source*
 CA *font de reclutament*
- forma de contratación (f)**
 Vid.- modalidade de contratación
- 105 **formación f**
 ES *formación*
 EN *training*
 CA *formació*
- 106 **formación á medida f**
 VAR.- formación personalizada (f)
 ES *formación a medida*
 EN *customised training; tailored training*
 CA *formació a mida*
- formación fóra da aula (f)**
 Vid.- formación vivencial
- 107 **formación na empresa f**
 ES *formación en la empresa*
 EN *in-company training; in-house training*
 CA *formació a l'empresa*
- formación personalizada (f)**
 Vid.- formación á medida

- 108 **formación vivencial** **f**
 VAR.- formación fóra da aula (f)
 ES *formación fuera de entorno; formación vivencial; outdoor training*
 EN *outdoor training*
 CA *formació vivencial*
- formar expediente (clau)**
 Vid.- expedientar
- 109 **gratificación** **f**
 ES *gratificación; premio*
 EN *bonus; premium*
 CA *gratificació; premi*
- 110 **gratificación extraordinaria** **f**
 ES *gratificación extraordinaria*
 EN *special bonus*
 CA *gratificació extraordinària*
- 111 **grupo profesional** **m**
 ES *grupo profesional*
 EN *occupational group*
 CA *grup professional*
- hora extra (f)**
 Vid.- hora extraordinaria
- 112 **hora extraordinaria** **f**
 VAR.- hora extra (f)
 ES *hora extra; hora extraordinaria*
 EN *overtime*
 CA *hora extra; hora extraordinària*
- 113 **horario de trabajo** **m**
 ES *horario de trabajo*
 EN *time schedule; work schedule*
 CA *horari de treball*
- 114 **incapacidade laboral** **f**
 ES *incapacidad laboral*
 EN *incapacity to work*
 CA *incapacitat laboral*
- 115 **incapacidade permanente** **f**
 ES *incapacidad permanente*
 EN *permanent disability*
 CA *incapacitat permanent*
- 116 **incapacidade temporal** **f**
 ES *incapacidad temporal*
 EN *temporary disability*
 CA *incapacitat temporal*
- 117 **incentivo** **m**
 SIN.- prima (f)
 ES *incentivo; prima*
 EN *incentive bonus*
 CA *incentiu; prima*
- incremento salarial (m)**
 Vid.- aumento salarial
- 118 **informe do candidato** **m**
 ES *informe del candidato*
 EN *candidate report*
 CA *informe del candidat*
- 119 **infracción laboral** **f**
 ES *infracción laboral*
 EN *labour offence*
 CA *infracció laboral*
- 120 **inhabilitación** **f**
 ES *inhabilitación*
 EN *disqualification; professional disqualification*
 CA *inhabilitació*
- 121 **inteligencia emocional** **f**
 ES *inteligencia emocional*
 EN *emotional intelligence*
 CA *intel·ligència emocional*
- 122 **intranet** **f**
 SIN.- rede interna (f)
 ES *intranet*
 EN *intranet*
 CA *intranet*

- 123 **licenza** **f**
 ES *licencia*
 EN *leave*
 CA *llicència*
- 124 **líder** **s**
 ES *líder*
 EN *leader*
 CA *líder*
- 125 **liderado** **m**
 ES *liderazgo*
 EN *leadership*
 CA *lideratge*
- lugar de trabajo (m)**
 Vid.- puesto de trabajo
- 126 **manual de acollida** **m**
 ES *manual de acogida*
 EN *employee handbook; induction handbook*
 CA *manual d'acollida*
- 127 **mentor -ra** **s**
 SIN.- titor -ra (s)
 ES *mentor; preceptor; tutor*
 EN *mentor*
 CA *mentor -a*
- mentorado (m)**
 Vid.- mentoría
- 128 **mentoría** **f**
 SIN.- mentorado (m)
 ES *mentoría; mentoring; tutoría*
 EN *mentoring; mentorship*
 CA *mentoría*
- 129 **mérito** **m**
 ES *mérito*
 EN *merit*
 CA *mèrit*
- 130 **movilidad funcional** **f**
 ES *movilidad funcional*
 EN *functional mobility*
 CA *mobilitat funcional*
- 131 **movilidad xeográfica** **f**
 ES *movilidad geográfica*
 EN *geographical mobility*
 CA *mobilitat geogràfica*
- 132 **modalidad de contratación** **f**
 SIN.- forma de contratación (f)
 ES *modalidad de contratación*
 EN *hiring pattern*
 CA *modalitat de contractació*
- 133 **motivación** **f**
 ES *motivación*
 EN *motivation*
 CA *motivació*
- 134 **nivel salarial** **m**
 ES *nivel salarial*
 EN *salary level; wage level*
 CA *nivell salarial*
- ocupación (f)**
 Vid.- trabajo
- oferta de empleo (m)**
 Vid.- anuncio de oferta de empleo
- 135 **oposición** **f**
 ES *oposición*
 EN *competition*
 CA *oposició*
- 136 **organigrama** **m**
 ES *organigrama*
 EN *organisation chart*
 CA *organigrama*
- 137 **orientación profesional** **f**
 ES *orientación profesional*
 EN *professional guidance; vocational guidance*
 CA *orientació professional*

<p>138 paga f ES <i>paga</i> EN <i>pay; wage</i> CA <i>paga</i></p>	<p>145 período de prácticas m SIN.- prácticas (f pl) ES <i>prácticas</i> EN <i>internship; traineeship; training period</i> CA <i>pràctiques</i></p>
<p>139 perfeccionamiento m SIN.- perfeccionamiento profesional ES <i>perfeccionamiento</i> EN <i>professional development</i> CA <i>perfeccionament</i></p>	<p>146 período de proba m ES <i>período de prueba</i> EN <i>conditional employment period; probation period; probationary period</i> CA <i>període de prova</i></p>
<p>140 perfeccionamiento profesional m Vid.- perfeccionamiento</p>	<p>147 período de vacaciones m SIN.- vacaciones (f pl) ES <i>período de vacaciones</i> EN <i>holiday period; vacation period</i> CA <i>període de vacances</i></p>
<p>141 perfil de competencias m ES <i>perfil de competencias</i> EN <i>competency profile</i> CA <i>perfil de competències</i></p>	<p>148 permiso m ES <i>permiso</i> EN <i>leave of absence with pay; leave with pay; paid leave; paid leave of absence</i> CA <i>permís</i></p>
<p>142 perfil do candidato m ES <i>perfil del candidato</i> EN <i>candidate profile</i> CA <i>perfil del candidat</i></p> <p>perfil do lugar de traballo (m) Vid.- perfil do posto de traballo</p>	<p>149 persoal m ES <i>personal</i> EN <i>employees; personnel; staff</i> CA <i>personal</i></p> <p>persoal (m) Vid.- cadro de persoal</p>
<p>143 perfil do posto de traballo m VAR.- perfil do lugar de traballo (m)</p> <p>ES <i>perfil del puesto de trabajo</i> EN <i>job profile</i> CA <i>perfil del lloc de treball</i></p> <p>período de aclimatación (m) Vid.- período de adaptación</p>	<p>150 plan de carreira m ES <i>plan de carrera</i> EN <i>career plan</i> CA <i>pla de carrera</i></p>
<p>144 período de adaptación m VAR.- período de aclimatación (m)</p> <p>ES <i>período de adaptación</i> EN <i>familiarisation period; orientation period</i> CA <i>període d'adaptació</i></p>	<p>151 plan de comunicación interna m ES <i>plan de comunicación interna</i> EN <i>internal communication plan</i> CA <i>pla de comunicació interna</i></p>

- 152 **plan de formación** m
 ES *plan de formación*
 EN *training plan*
 CA *pla de formació*
- 153 **plan de sucesión** f
 ES *plan de sucesión*
 EN *succession plan*
 CA *pla de successió*
- 154 **planificación de carreiras** f
 ES *planificación de carreras*
 EN *career planning*
 CA *planificació de carreres*
- 155 **planificación de recursos humanos** f
 ES *planificación de recursos humanos*
 EN *human resources planning*
 CA *planificació de recursos humans*
- 156 **política de recursos humanos** f
 ES *política de recursos humanos*
 EN *human resources policy*
 CA *política de recursos humanos*
- política retributiva (f)**
 Vid.- política salarial
- 157 **política salarial** f
 VAR.- política retributiva (f)
 ES *política retributiva; política salarial*
 EN *pay policy; remuneration policy; salary policy; wage policy*
 CA *política salarial*
- 158 **polivalencia** f
 ES *polivalencia*
 EN *multi-skilling; polyvalence; polyvalency*
 CA *polivalència*
- 159 **posto de trabajo** m
 SIN.- lugar de trabajo (m)
 ES *puesto de trabajo*
 EN *job; position*
 CA *lloc de treball*
- posto vacante (m)**
 Vid.- praza vacante
- prácticas (f pl)**
 Vid.- periodo de prácticas
- 160 **praza vacante** f
 SIN.- posto vacante (m); vacante (f)
 ES *plaza vacante; vacante*
 EN *job opening; job vacancy; vacancy*
 CA *plaza vacant; vacant*
- 161 **preselección** f
 ES *preselección*
 EN *preselection; screening*
 CA *preselecció*
- 162 **presentación de candidatos** f
 ES *presentación de candidatos*
 EN *candidate presentation*
 CA *presentació de candidats*
- 163 **prevención de riesgos laborales** f
 ES *prevención de riesgos laborales*
 EN *occupational risk prevention; risk prevention in the workplace*
 CA *prevenció de riscos laborals*
- prima (f)**
 Vid.- incentivo
- 164 **procedemento de acogida** f
 ES *procedimiento de acogida*
 EN *induction procedure*
 CA *procediment d'acollida*

- procura de executivos (f)**
Vid.- busca de executivos
- 165 **profesiograma m**
ES *profesiograma*
EN *job description; job description diagram*
CA *professiograma*
- 166 **programa de formación m**
- 167 **psicología do traballo f**
SIN.- psicología do traballo e das organizacións (f)
ES *psicología del trabajo; psicología del trabajo y de las organizaciones*
EN *industrial psychology; industrial-organizational psychology; occupational psychology*
CA *psicologia del treball; psicologia del treball i de les organitzacions*
- psicología do traballo e das organizacións (f)**
Vid.- psicología do traballo
- 168 **readmisión f**
ES *readmisión*
EN *reinstatement*
CA *readmissió*
- 169 **reciclaxe f**
ES *reciclaje*
EN *retraining*
CA *reciclatge*
- 170 **recolocación f**
ES *recolocación*
EN *outplacement*
CA *recol·locació*
- 171 **reconversión f**
ES *reconversión*
EN *reclassification*
CA *reconversió*
- 172 **recrutamento m**
ES *reclutamiento*
EN *recruitment*
CA *reclutament*
Nota.- É o 'conxunto de procedementos que se empregan para a busca de potenciais candidatos a cubrir unha oferta de traballo'. Cfr. con **selección de persoal**.
- 173 **recrutamento externo m**
ES *reclutamiento externo*
EN *external recruitment*
CA *reclutament extern*
- 174 **recrutamento interno m**
ES *reclutamiento interno*
EN *internal recruitment*
CA *reclutament intern*
- 175 **recursos humanos m pl**
ES *recursos humanos*
EN *human resources*
CA *recursos humanos*
- rede interna (f)**
Vid.- intranet
- reducción de persoal (f)**
Vid.- reducción do cadro de persoal
- 176 **reducción do cadro de persoal f**
SIN.- reducción de persoal (f)
ES *reducción de plantilla*
EN *staff reduction*
CA *reducció de plantilla*
- reestructuración de persoal (f)**
Vid.- reestructuración do cadro de persoal

177 **reestructuración do cadro de
persoal f**

VAR.- reestructuración de persoal (f)

ES *reestructuración de plantilla*

EN *staff rearrangement*

CA *reestructuració de plantilla*

178 **referencia f**

ES *referencia*

EN *employment reference;
reference*

CA *referència*

179 **regulación de emprego f**

ES *regulación de empleo*

EN *labour force adjustment*

CA *regulació d'ocupació*

180 **reincorporación f**

SIN.- reingreso (m)

ES *reincorporación; reingreso*

EN *reinstatement*

CA *reincorporació; reingrés*

reingreso (m)

Vid.- reincorporación

181 **relación de postos de trabajo
f**

SIN.- catálogo de postos de trabajo
(m)

ES *catálogo de puestos de
trabajo; inventario de puestos
de trabajo*

EN *job catalogue*

CA *catàleg de llocs de treball*

182 **relación laboral f**

ES *relación laboral*

EN *industrial relation; labour
relation*

CA *relació laboral*

remuneración (f)

Vid.- retribución

remuneración extrasalarial (f)

Vid.- retribución extrasalarial

requirimento (m)

Vid.- requisito

183 **requisito m**

SIN.- requirimento (m)

ES *requisito*

EN *job requirement*

CA *requisit*

184 **rescisión de contrato f**

ES *rescisión de contrato*

EN *termination of contract*

CA *rescissió de contracte*

reserva do lugar de traballo (f)

Vid.- reserva do posto de traballo

185 **reserva do posto de traballo
f**

VAR.- reserva do lugar de traballo
(f)

ES *reserva del puesto de trabajo*

EN *reservation of post*

CA *reserva del lloc de treball*

186 **retención f**

ES *retención*

EN *deduction*

CA *retenció*

retiro (m)

Vid.- xubilación

187 **retribución f**

SIN.- remuneración (f)

ES *remuneración; retribución*

EN *compensation; remuneration*

CA *remuneració; retribució*

- 188 **retribución extrasalarial f**
 SIN.- remuneración extrasalarial (f)
 ES *retribución extrasalarial*
 EN *extra-salary compensation*
 CA *retribució extrasalarial*
- 189 **revisión salarial f**
 ES *revisión salarial*
 EN *salary review; wage review*
 CA *revisió salarial*
- 190 **revista interna f**
 SIN.- boletín interno (m)
 ES *boletín interno; revista interna*
 EN *house journal; house organ*
 CA *butlletí intern*
- 191 **régime disciplinario m**
 ES *régimen disciplinario*
 EN *disciplinary measures; discipline*
 CA *règim disciplinari*
- 192 **riesgo laboral m**
 ES *riesgo laboral*
 EN *occupational risk*
 CA *risc laboral*
- rotación de lugares de trabajo (f)**
 Vid.- rotación de postos de trabajo
- 193 **rotación de personal f**
 ES *rotación de personal*
 EN *labour turnover; staff turnover*
 CA *rotació de personal*
- 194 **rotación de postos de trabajo f**
 VAR.- rotación de lugares de trabajo (f)
 ES *rotación de puestos de trabajo*
 EN *job rotation*
 CA *rotació de llocs de treball*
- 195 **rumor m**
 ES *rumor*
 EN *rumor; rumour*
 CA *rumor*
- 196 **salario m**
 SIN.- soldo (m)
 ES *salario; sueldo*
 EN *pay; salary; wage*
 CA *salari; sou*
- 197 **salario base m**
 SIN.- soldo base (m)
 ES *salario base*
 EN *basic pay; basic salary; basic wage*
 CA *salari base*
- 198 **salario bruto m**
 SIN.- soldo bruto (m)
 ES *salario bruto*
 EN *gross earnings; gross salary; gross wage*
 CA *salari brut*
- 199 **salario neto m**
 SIN.- soldo neto (m)
 ES *salario en mano; salario líquido; salario neto*
 EN *net pay; net salary; net wage; take-home pay*
 CA *salari líquid; salari net*
- 200 **sanción f**
 VAR.- sanción disciplinaria (f)
 ES *sanción; sanción disciplinaria*
 EN *disciplinary penalty; disciplinary sanction; sanction*
 CA *sanció; sanció disciplinària*
- sanción disciplinaria (f)**
 Vid.- sanción

- 201 **satisfacción laboral** **f**
 VAR.- satisfacción no traballo (f)
 ES *satisfacción en el trabajo; satisfacción laboral*
 EN *job satisfaction*
 CA *satisfacció en el treball; satisfacció laboral*
- satisfacción no traballo (f)**
 Vid.- satisfacción laboral
- 202 **saúde laboral** **f**
 VAR.- saúde no traballo (f)
 ES *salud en el trabajo; salud laboral*
 EN *occupational health*
 CA *salut en el treball; salut laboral*
- saúde no traballo (f)**
 Vid.- saúde laboral
- 203 **seguimento** **m**
 ES *seguimiento*
 EN *candidate follow-up*
 CA *seguiment*
- 204 **seguridade laboral** **f**
 VAR.- seguridade no traballo (f)
 ES *seguridad en el trabajo; seguridad laboral*
 EN *occupational safety; safety at work*
 CA *seguretat en el treball; seguretat laboral*
- seguridade no traballo (f)**
 Vid.- seguridade laboral
- 205 **selección de persoal** **f**
 ES *selección de personal*
 EN *personnel selection*
 CA *selecció de personal*
 Nota.- É o 'proceso de escolla do candidato máis adecuado para ocupar un posto de traballo vacante'. Cfr. con **recrutamento**.
- 206 **selección por competencias** **f**
 ES *selección por competencias*
 EN *competence-based selection*
 CA *selecció per competències*
- 207 **separación do servizo** **f**
 ES *separación del servicio*
 EN *removal from post*
 CA *separació del servei*
- 208 **síndrome de esgotamento profesional** **f**
 SIN.- síndrome do profesional queimado (f); síndrome de estar queimado (f)
 ES *sentimiento de quemado; síndrome de desgaste profesional; síndrome de estar quemado*
 EN *burnout syndrome*
 CA *síndrome del cremat; síndrome d'esgotament professional*
- síndrome de estar queimado (f)**
 Vid.- síndrome de esgotamento profesional
- síndrome do profesional queimado (f)**
 Vid.- síndrome de esgotamento profesional
- soldo (m)**
 Vid.- salario
- soldo base (m)**
 Vid.- salario base
- soldo bruto (m)**
 Vid.- salario bruto
- soldo neto (m)**
 Vid.- salario neto
- suba salarial (f)**
 Vid.- aumento salarial

- 209 **subemprego** **m**
 ES *subempleo*
 EN *underemployment*
 CA *subocupació*
- 210 **substitución** **f**
 ES *sustitución*
 EN *replacement*
 CA *substitució*
- 211 **suspensión de contrato** **f**
 ES *suspensión de contrato*
 EN *suspension of contract; temporary layoff*
 CA *suspensió de contracte*
- 212 **suspensión de emprego e soldo** **f**
 ES *suspensión de empleo y sueldo*
 EN *suspension without pay*
 CA *suspensió de sou i feina*
- 213 **suspensión de funcións** **f**
 ES *suspensión de funciones*
 EN *suspension*
 CA *suspensió de funcions*
- 214 **táboa salarial** **f**
 ES *tabla salarial*
 EN *salary schedule; wage schedule*
 CA *taula salarial*
- 215 **taboleiro de anuncios** **m**
 ES *tablón de anuncios*
 EN *bulletin board; notice board*
 CA *tauler d'anuncis; tauler d'avisos*
- 216 **tarefa** **f**
 ES *tarea*
 EN *task*
 CA *tasca*
- técnica da caixa de entrada (f)**
 Vid.- técnica das tarefas pendentes
- 217 **técnica das tarefas pendentes** **f**
 SIN.- técnica da caixa de entrada (f)
 ES *ejercicio in basket; técnica de la bandeja de entrada; técnica in basket*
 EN *in-basket exercise*
 CA *técnica de la safata*
- 218 **técnico -ca de recursos humanos** **s**
 ES *técnico de recursos humanos; técnico en recursos humanos*
 EN *human resources technician*
 CA *tècnic -a de recursos humanos*
- 219 **técnico -ca de selección de persoal** **s**
 ES *técnico de selección de personal*
 EN *recruiter; recruitment officer*
 CA *tècnic -a de selecció de personal*
- 220 **teleformación** **f**
 SIN.- ensino en liña (m); formación en liña
 ES *aprendizaje electrónico; teleformación*
 EN *e-learning; electronic learning*
 CA *aprenentatge virtual*
- 221 **test** **m**
 ES *test*
 EN *test*
 CA *test*
- 222 **test de aptitude** **m**
 ES *test de aptitudes*
 EN *aptitude test*
 CA *test d'aptituds*
- 223 **test de intelixencia** **m**
 ES *test de inteligencia*
 EN *intelligence test*
 CA *test d'intel·ligència*

- 224 **test de personalidad** m
 ES *test de personalidad*
 EN *personality test*
 CA *test de personalitat*
- 225 **test proyectivo** m
 ES *test proyectivo*
 EN *projective test*
 CA *test projectiu*
- titor -ra (s)**
 Vid.- mentor -ra
- 226 **trabajo** m
 SIN.- empleo (m); ocupación (f)
 ES *trabajo*
 EN *work*
 CA *feina*
- 227 **trabajo** m
 ES *empleo; trabajo*
 EN *employment; job; occupation*
 CA *feina; ocupació; treball*
- 228 **traslado** m
 ES *traslado*
 EN *transfer*
 CA *trasllat*
- 229 **trienio** m
 ES *trienio*
 EN *triennial bonus*
 CA *trienni*
- vacacións (f pl)**
 Vid.- período de vacaciones
- vacante (f)**
 Vid.- praza vacante
- valoración de lugares de trabajo (f)**
 Vid.- valoración de puestos de trabajo
- 230 **valoración de puestos de trabajo** f
 SIN.- avaluación de puestos de trabajo (f); valoración de lugares de trabajo (f)
 ES *evaluación de puestos de trabajo; valoración de puestos de trabajo*
 EN *job evaluation*
 CA *avaluació de llocs de treball; valoració de llocs de treball*
- 231 **valoración por simulacro** f
 SIN.- avaluación por simulacro (f)
 ES *assessment center; selección en grupos de trabajo*
 EN *assessment center method; assessment centre method*
 CA *valoració per simulacre*
- 232 **xefe -fa de persoal** s
 SIN.- director -ra de persoal (s)
 ES *director de personal; jefe de personal*
 EN *personnel director; personnel manager; staff manager*
 CA *cap de personal; director -a de personal*
- 233 **xestión de recursos humanos** f
 ES *gestión de recursos humanos*
 EN *human resources management*
 CA *gestió de recursos humanos*
- 234 **xestión do coñecemento** f
 ES *gestión del conocimiento*
 EN *knowledge management*
 CA *gestió del coneixement*
- 235 **xestión por competencias** f
 ES *gestión por competencias*
 EN *competence management*
 CA *gestió per competències*

xornada de traballo (f)

Vid.- xornada laboral

236 **xornada laboral f**

VAR.- xornada de traballo (f)

ES *jornada de traballo; jornada
laboral*

EN *hours of work; working hours*

CA *jornada de treball; jornada
laboral*

237 **xubilación f**

SIN.- retiro (m)

ES *jubilación; retiro*

EN *retirement*

CA *jubilació*

Índice de denominacións castelás

A

absentismo laboral, 1
accidente de trabajo, 2
accidente laboral, 2
acogida, 3
acoso laboral, 4
acoso moral, 4
acoso psicológico, 4
acoso sexual, 5
amonestación, 8
ampliación del puesto de trabajo, 9
análisis de clima laboral, 10
análisis del puesto de trabajo, 11
antigüedad, 12
anuncio de oferta de empleo, 13
anuncio de reclutamiento, 13
apercebimiento, 8
apercebimiento, 14
aprendizaje electrónico, 220
aptitud, 16
ascenso, 17
assessment center, 231
auditoría de comunicación interna, 18
auditoría de recursos humanos, 19
aumento salarial, 20

B

baja voluntaria, 77
boletín interno, 190
bolsa de trabajo, 26
búsqueda directa, 27
buzón de ideas, 30
buzón de sugerencias, 30

C

calidad de vida en el trabajo, 31
calidad de vida laboral, 31
candidato, 32
capacitación, 15
capital humano, 33
capital intelectual, 34
carta de motivación, 35
carta de presentación, 36
catálogo de puestos de trabajo, 181

categoría profesional, 37
caza de talentos, 27
cazacerebros, 28
cazatalentos, 28
cesación, 38
cese, 38
cese voluntario, 77
círculo de calidad, 39
clima laboral, 40
clima organizacional, 40
clima organizativo, 40
coach, 6
coaching, 7
comisión de servicios, 41
compensación, 42
competencia, 44
competencia, 43
complemento, 45
complemento salarial, 45
comunicación ascendente, 46
comunicación descendente, 47
comunicación formal, 48
comunicación horizontal, 49
comunicación informal, 50
comunicación interna, 51
comunicación vertical, 52
concurso de méritos, 53
concurso-oposición, 54
condición de trabajo, 55
congelación salarial, 62
consultor de recursos humanos, 56
consultoría de recursos humanos, 57
contratación laboral, 58
contrato de trabajo, 59
contrato laboral, 59
contrato psicológico, 60
convenio colectivo, 61
cualificación profesional, 63
cubrir, 64
cultura corporativa, 65
cultura de empresa, 65
cultura organizacional, 65
currículo, 66
currículum vitae, 66

D

departamento de formación, 67
departamento de personal, 68
departamento de recursos humanos, 69
desarrollo de recursos humanos, 71
desarrollo del personal, 71
descripción del puesto de trabajo, 70
despido, 73
día de asuntos personales, 74
día de asuntos propios, 74
día de permiso, 75
diccionario de competencias, 76
dieta, 25
dimisión, 77
dinámica de grupo, 78
director de formación, 79
director de personal, 232
director de recursos humanos, 80
diseño de puestos de trabajo, 72

E

ejercicio in basket, 217
empleo, 227
empoderamiento, 15
empresa de trabajo temporal, 81
enfermedad laboral, 82
enfermedad profesional, 83
enriquecimiento del puesto de trabajo, 84
entrenador, 6
entrenamiento, 7
entrevista de desvinculación, 85
entrevista de salida, 85
entrevista de selección, 86
entrevista en profundidad, 87
entrevista estructurada, 88
entrevista no estructurada, 89
entrevista por competencias, 90
entrevista semiestructurada, 91
ergonomía, 92
estilo de liderazgo, 93
estudio de clima laboral, 10
estudio grafológico, 94
ETT, 81
evaluación de 360°, 21
evaluación de candidatos, 22
evaluación de puestos de trabajo, 230
evaluación del potencial, 23
evaluación del rendimiento, 24
excedencia, 95
expedientar, 96
expediente de regulación de empleo, 97
expediente disciplinario, 98

expediente personal, 99
experiencia profesional, 100
extinción de contrato, 101
extinción de la relación laboral, 101

F

falta, 102
formación, 105
formación a medida, 106
formación en la empresa, 107
formación fuera de entorno, 108
formación vivencial, 108
fortalecimiento, 15
fuente de reclutamiento, 104

G

gestión de recursos humanos, 233
gestión del conocimiento, 234
gestión por competencias, 235
gratificación, 109
gratificación extraordinaria, 110
grupo profesional, 111

H

hora extra, 112
hora extraordinaria, 112
horario de trabajo, 113
huelga, 103

I

incapacidad laboral, 114
incapacidad permanente, 115
incapacidad temporal, 116
incentivo, 117
incremento salarial, 20
informe del candidato, 118
infracción laboral, 119
inhabilitación, 120
inteligencia emocional, 121
intranet, 122
inventario de puestos de trabajo, 181

J

jefe de personal, 232
jornada de trabajo, 236
jornada laboral, 236
jubilación, 237

L

licencia, 123
líder, 124
liderazgo, 125

M

manual de acogida, 126
mentor, 127
mentoría, 128
mentoring, 128
mérito, 129
modalidad de contratación, 132
motivación, 133
movilidad funcional, 130
movilidad geográfica, 131

N

nivel salarial, 134

O

oposición, 135
organigrama, 136
orientación profesional, 137
outdoor training, 108

P

paga, 138
perfeccionamiento, 139
perfil de competencias, 141
perfil del candidato, 142
perfil del puesto de trabajo, 143
período de adaptación, 144
período de prueba, 146
período de vacaciones, 147
permiso, 148
personal, 29
personal, 149
plan de carrera, 150
plan de comunicación interna, 151
plan de formación, 152
plan de sucesión, 153
planificación de carreras, 154
planificación de recursos humanos, 155
plantilla, 29
plaza vacante, 160
plus, 45
plus salarial, 45
política de recursos humanos, 156
política retributiva, 157
política salarial, 157
polivalencia, 158
prácticas, 145
preceptor, 127
premio, 109
preselección, 161
presentación de candidatos, 162
prevención de riesgos laborales, 163

prima, 117
procedimiento de acogida, 164
profesiograma, 165
promoción, 17
psicología del trabajo, 167
psicología del trabajo y de las organizaciones, 167
puesto de trabajo, 159

R

readmisión, 168
reciclaje, 169
reclutamiento, 172
reclutamiento externo, 173
reclutamiento interno, 174
recolocación, 170
reconversión, 171
recursos humanos, 175
reducción de plantilla, 176
reestructuración de plantilla, 177
referencia, 178
régimen disciplinario, 191
regulación de empleo, 179
reincorporación, 180
reingreso, 180
relación laboral, 182
remuneración, 187
requisito, 183
rescisión de contrato, 184
reserva del puesto de trabajo, 185
retención, 186
retiro, 237
retribución, 187
retribución extrasalarial, 188
retroalimentación de 360°, 21
revisión salarial, 189
revista interna, 190
riesgo laboral, 192
rotación de personal, 193
rotación de puestos de trabajo, 194
rumor, 195

S

salario, 196
salario base, 197
salario bruto, 198
salario en mano, 199
salario líquido, 199
salario neto, 199
salud en el trabajo, 202
salud laboral, 202
sanción, 200
sanción disciplinaria, 200

- satisfacción en el trabajo, 201
- satisfacción laboral, 201
- seguimiento, 203
- seguridad en el trabajo, 204
- seguridad laboral, 204
- selección de personal, 205
- selección en grupos de trabajo, 231
- selección por competencias, 206
- sentimiento de quemado, 208
- separación del servicio, 207
- síndrome de desgaste profesional, 208
- síndrome de estar quemado, 208
- subempleo, 209
- subida salarial, 20
- sueldo, 196
- suspensión de contrato, 211
- suspensión de empleo y sueldo, 212
- suspensión de funciones, 213
- sustitución, 210

T

- tabla salarial, 214
- tablón de anuncios, 215
- tarea, 216
- técnica de la bandeja de entrada, 217
- técnica in basket, 217
- técnico de recursos humanos, 218
- técnico de selección de personal, 219
- técnico en recursos humanos, 218
- teleformación, 220
- test, 221
- test de aptitudes, 222
- test de inteligencia, 223
- test de personalidad, 224
- test proyectivo, 225
- trabajo, 227
- trabajo, 226
- traslado, 228
- trienio, 229
- tutor, 127
- tutoría, 128

V

- vacante, 160
- valoración de puestos de trabajo, 230

Índice de denominacións inglesas

360° feedback, 21

A

absenteeism, 1
accident at work, 2
advancement, 17
applicant, 32
aptitude, 16
aptitude test, 222
assessment center method, 231
assessment centre method, 231

B

basic pay, 197
basic salary, 197
basic wage, 197
bonus, 109
bulletin board, 215
burnout syndrome, 208

C

candidate, 32
candidate evaluation, 22
candidate follow-up, 203
candidate presentation, 162
candidate profile, 142
candidate report, 118
career plan, 150
career planning, 154
coach, 6
coaching, 7
collective agreement, 61
company culture, 65
compensation, 42
compensation, 187
competence, 43
competence, 44
competence management, 235
competence-based interview, 90
competence-based selection, 206
competencies dictionary, 76
competency profile, 141
competition, 54
competition, 135

conditional employment period, 146
contract of employment, 59
corporate culture, 65
covering letter, 36
curriculum vitae, 66
customised training, 106

D

day off, 75
deduction, 186
depth interview, 87
dictionary of competencies, 76
direct approach, 27
discharge, 73
disciplinary measures, 191
disciplinary penalty, 200
disciplinary proceedings, 98
disciplinary sanction, 200
disciplinary warning, 8
discipline, 191
dismissal, 73
disqualification, 120
downward communication, 47
draw up a dossier, to, 96

E

e-learning, 220
electronic learning, 220
emotional intelligence, 121
employee handbook, 126
employees, 149
employment, 227
employment, 58
employment accident, 2
employment exchange, 76
employment interview, 86
employment reference, 178
empowerment, 15
ergonomics, 92
executive search, 27
exit interview, 85
expiration of the contract, 101
external recruitment, 173
extra pay, 45
extra-salary compensation, 188

F

familiarisation period, 144
fault, 102
fill a position, to, 64
fill a vacancy, to, 64
floating holiday, 74
formal communication, 48
full circle feedback, 21
functional mobility, 130

G

geographical mobility, 131
gross earnings, 198
gross salary, 198
gross wage, 198
group dynamics, 78

H

handwriting analysis, 94
head hunting, 27
headhunter, 28
headhunting, 27
hiring, 58
hiring pattern, 132
holiday period, 147
horizontal communication, 49
hours of work, 236
house journal, 190
house organ, 190
human capital, 33
human resources, 175
human resources advisor, 56
human resources audit, 19
human resources consultancy, 57
human resources consultant, 56
human resources department, 69
human resources development, 71
human resources director, 80
human resources management, 233
human resources planning, 155
human resources policy, 156
human resources technician, 218

I

in-basket exercise, 217
incapacity to work, 114
incentive bonus, 117
in-company training, 107
in-depth interview, 87
induction, 3
induction handbook, 126

induction procedure, 164
industrial accident, 2
industrial disease, 82
industrial psychology, 167
industrial relation, 182
industrial-organizational psychology, 167
informal communication, 50
in-house training, 107
intellectual capital, 34
intelligence test, 223
internal communication, 51
internal communication audit, 18
internal communication plan, 151
internal recruitment, 174
internship, 145
intranet, 122

J

job, 227
job, 159
job advertisement, 13
job analysis, 11
job catalogue, 181
job coach, 6
job description, 165
job description, 70
job description diagram, 165
job design, 72
job enlargement, 9
job enrichment, 84
job evaluation, 230
job opening, 160
job profile, 143
job requirement, 183
job rotation, 194
job satisfaction, 201
job vacancy, 160

K

knowledge management, 234

L

labour agreement, 61
labour contract, 59
labour exchange, 26
labour force adjustment, 179
labour force adjustment plan, 97
labour offence, 119
labour relation, 182
labour turnover, 193
leader, 124
leadership, 125

leadership style, 93
leave, 123
leave of absence, 95
leave of absence with pay, 148
leave with pay, 148
living allowance, 25

M

mentor, 127
mentoring, 128
mentorship, 128
merit, 129
merit-based selection, 53
misconduct, 102
mobbing, 4
motivation, 133
motivation letter, 35
movable holiday, 74
multi-rater feedback, 21
multi-skilling, 158

N

net pay, 199
net salary, 199
net wage, 199
nonstructured interview, 89
notice board, 215

O

occupation, 227
occupational accident, 2
occupational category, 37
occupational disease, 83
occupational group, 111
occupational health, 202
occupational psychology, 167
occupational qualification, 63
occupational risk, 192
occupational risk prevention, 163
occupational safety, 204
offence, 102
offense, 102
organisation chart, 136
organisational climate, 40
organisational climate study, 10
organisational climate survey, 10
organisational culture, 65
orientation period, 144
outdoor training, 108
outplacement, 170
overtime, 112

P

paid leave, 148
paid leave of absence, 148
pay, 138
pay, 196
pay freeze, 62
pay increase, 20
pay policy, 157
performance appraisal, 24
performance evaluation, 24
permanent disability, 115
personal history record, 99
personal record, 99
personality test, 224
personnel, 149
personnel department, 68
personnel director, 232
personnel manager, 232
personnel selection, 205
placement service, 26
polyvalence, 158
polyvalency, 158
position, 159
potential evaluation, 23
premium, 109
preselection, 161
probation period, 146
probationary period, 146
professional development, 139
professional disqualification, 120
professional experience, 100
professional guidance, 137
projective test, 225
promotion, 17
psychological contract, 60

Q

quality circle, 39
quality of work life, 31
quality of working life, 31

R

reclassification, 171
recruiter, 219
recruiter, 28
recruiter officer, 28
recruitment, 172
recruitment advertisement, 13
recruitment officer, 219
recruitment source, 104
redundancy procedure, 97
reference, 178
reinstatement, 180
reinstatement, 168

removal from post, 207
remuneration, 187
remuneration policy, 157
replacement, 210
reprimand, 8
reservation of post, 185
resignation, 77
résumé, 66
retirement, 237
retraining, 169
risk prevention in the workplace, 163
rumor, 195
rumour, 195

S

safety at work, 204
salary, 196
salary freeze, 62
salary increase, 20
salary level, 134
salary policy, 157
salary review, 189
salary schedule, 214
sanction, 200
screening, 161
secondment, 41
selection interview, 86
semistructured interview, 91
seniority, 12
separation, 38
separation interview, 85
sexual harassment, 5
special bonus, 110
staff, 149
staff, 29
staff manager, 232
staff rearrangement, 177
staff reduction, 176
staff turnover, 193
strike, 103
structured interview, 88
subsistence and travel allowance, 25
succession plan, 153
suggestion box, 30
suspension, 213
suspension of contract, 211
suspension without pay, 212

T

tailored training, 106
take-home pay, 199
task, 216
TEA, 81

temporary disability, 116
temporary employment agency, 81
temporary layoff, 211
temporary personnel agency, 81
temporary work agency, 81
termination, 38
termination interview, 85
termination of contract, 184
termination of employment, 38
test, 221
time schedule, 113
traineeship, 145
training, 105
training department, 67
training director, 79
training manager, 79
training period, 145
training plan, 152
transfer, 228
triennial bonus, 229

U

underemployment, 209
unstructured interview, 89
upward communication, 46

V

vacancy, 160
vacation period, 147
vertical communication, 52
vocational guidance, 137
vocational qualification, 63
voluntary separation, 77
voluntary termination of employment, 77

W

wage, 138
wage, 196
wage freeze, 62
wage increase, 20
wage level, 134
wage policy, 157
wage review, 189
wage schedule, 214
work, 226
work accident, 2
work contract, 59
work experience, 100
work schedule, 113
working condition, 55
working hours, 236
written warning, 14

Índice de denominacións catalás

A

absentisme laboral, 1
accident de treball, 2
accident laboral, 2
acollida, 3
acolliment, 3
acomiadament, 73
amonestació, 8
amonestament, 8
ampliació del lloc de treball, 9
anàlisi de clima laboral, 10
anàlisi del lloc de treball, 11
antiguitat, 12
anunci de reclutament, 13
anunci d'oferta de feina, 13
apercebiment, 14
apoderament, 15
aprenentatge virtual, 220
aptitud, 16
ascens, 17
assetjament psicològic, 4
assetjament sexual, 5
auditoria de comunicació interna, 18
auditoria de recursos humans, 19
augment salarial, 20
avaluació de 360°, 21
avaluació de candidats, 22
avaluació de llocs de treball, 230
avaluació del potencial, 23
avaluació del rendiment, 24

B

baixa voluntària, 77
borsa de treball, 26
bústia de suggeriments, 30
bústia d'idees, 30
butlletí intern, 190

C

candidat -a, 32
cap de personal, 232
capital humà, 33
capital intel·lectual, 34
carta de motivació, 35

carta de presentació, 36
catàleg de llocs de treball, 181
categoria professional, 37
cerca de talents, 27
cerca directa, 27
cercatalents, 28
cercle de qualitat, 39
cessació, 38
cessament, 38
cessament voluntari, 77
clima laboral, 40
clima organitzatiu, 40
cobrir, 64
comiat, 73
comissió de serveis, 41
compensació, 42
competència, 44
competència, 43
complement, 45
complement salarial, 45
comunicació ascendent, 46
comunicació descendent, 47
comunicació formal, 48
comunicació horitzontal, 49
comunicació informal, 50
comunicació interna, 51
comunicació vertical, 52
concurs de mèrits, 53
concurs oposició, 54
condició de treball, 55
congelació salarial, 62
consultor -a de recursos humans, 56
consultoria de recursos humans, 57
contractació laboral, 58
contracte de treball, 59
contracte laboral, 59
contracte psicològic, 60
conveni col·lectiu, 61
cultura corporativa, 65
cultura d'empresa, 65
currículum, 66
currículum vitae [la], 66

D

departament de formació, 67
departament de personal, 68
departament de recursos humanos, 69
descripció del lloc de treball, 70
desenvolupament de Recursos humanos, 71
dia d'assumptes personals, 74
dia d'assumptes propis, 74
dia de permís, 75
diccionari de competències, 76
dieta, 25
dimissió, 77
dinàmica de grup, 78
director -a de formació, 79
director -a de personal, 232
director -a de Recursos humanos, 80
disseny de llocs de treball, 72

E

empresa de treball temporal, 81
enriquiment del lloc de treball, 84
entrenador -a, 6
entrenament, 7
entrevista de selecció, 86
entrevista de sortida, 85
entrevista en profunditat, 87
entrevista estructurada, 88
entrevista no estructurada, 89
entrevista per competències, 90
entrevista semiestructurada, 91
ergonomia, 92
estil de lideratge, 93
estudi de clima laboral, 10
estudi grafològic, 94
ETT, 81
excedència, 95
expedient de regulació d'ocupació, 97
expedient disciplinari, 98
expedient personal, 99
expedientar, 96
experiència professional, 100
extinció de contracte, 101
extinció de la relació laboral, 101

F

falta, 102
feina, 226
feina, 227
font de reclutament, 104
formació, 105

formació a l'empresa, 107
formació a mida, 106
formació vivencial, 108
formar expedient, 96

G

gestió de Recursos humans, 233
gestió del coneixement, 234
gestió per competències, 235
gratificació, 109
gratificació extraordinària, 110
grup professional, 111

H

hora extra, 112
hora extraordinària, 112
horari de treball, 113

I

incapacitat laboral, 114
incapacitat permanent, 115
incapacitat temporal, 116
incentiu, 117
increment salarial, 20
informe del candidat, 118
infracció laboral, 119
inhabilitació, 120
intel·ligència emocional, 121
intranet, 122

J

jornada de treball, 236
jornada laboral, 236
jubilació, 237

L

líder, 124
lideratge, 125
llicència, 123
lloc de treball, 159

M

malaltia laboral, 82
malaltia professional, 83
manual d'acollida, 126
mentor -a, 127
mentoria, 128
mèrit, 129
mobilitat funcional, 130
mobilitat geogràfica, 131
modalitat de contractació, 132

motivació, 133

N

nivell salarial, 134

O

ocupació, 227

oposició, 135

organigrama, 136

orientació professional, 137

P

paga, 138

perfeccionament, 139

perfil de competències, 141

perfil del candidat, 142

perfil del lloc de treball, 143

període d'adaptació, 144

període de prova, 146

període de vacances, 147

permís, 148

personal, 149

pla de carrera, 150

pla de comunicació interna, 151

pla de formació, 152

pla de successió, 153

plaça vacant, 160

planificació de carreres, 154

planificació de Recursos humans, 155

plantilla, 29

plus, 45

política de Recursos humans, 156

política salarial, 157

polivalència, 158

pràctiques, 145

premi, 109

preselecció, 161

presentació de candidats, 162

prevenció de riscos laborals, 163

prima, 117

procediment d'acollida, 164

professiograma, 165

promoció, 17

psicologia del treball, 167

psicologia del treball i de les organitzacions, 167

Q

qualificació professional, 63

qualitat de vida laboral, 31

R

readmissió, 168

reciclatge, 169

reclutament, 172

reclutament extern, 173

reclutament intern, 174

recol·locació, 170

reconversió, 171

Recursos humans, 175

reducció de plantilla, 176

reestructuració de plantilla, 177

referència, 178

règim disciplinari, 191

regulació d'ocupació, 179

reincorporació, 180

reingrés, 180

relació laboral, 182

remuneració, 187

requisit, 183

rescissió de contracte, 184

reserva del lloc de treball, 185

retenció, 186

retribució, 187

retribució extrasalarial, 188

revisió salarial, 189

risc laboral, 192

rotació de llocs de treball, 194

rotació de personal, 193

rumor, 195

S

salari, 196

salari base, 197

salari brut, 198

salari líquid, 199

salari net, 199

salut en el treball, 202

salut laboral, 202

sanció, 200

sanció disciplinària, 200

satisfacció en el treball, 201

satisfacció laboral, 201

seguiment, 203

seguretat en el treball, 204

seguretat laboral, 204

selecció de personal, 205

selecció per competències, 206

separació del servei, 207

síndrome del cremat, 208

síndrome d'esgotament professional, 208

sou, 196

subocupació, 209

substitució, 210

suspensió de contracte, 211

suspensió de funcions, 213
suspensió de sou i feina, 212

T

tasca, 216
taula salarial, 214
tauler d'anuncis, 215
tauler d'avisos, 215
tècnic -a de Recursos humans, 218
tècnic -a de selecció de personal, 219
tècnica de la safata, 217
test, 221
test d'aptituds, 222

test de personalitat, 224
test d'intel·ligència, 223
test projectiu, 225
trasllat, 228
treball, 227
trienni, 229

V

vacant, 160
vaga, 103
valoració de llocs de treball, 230
valoració per simulacre, 231

Bibliografía

Obras lexicográficas

- COSTA, ALMEIDA J., A. SAMPAIO E MELO (dir.) (1992). *Dicionário da língua portuguesa*. Porto: Porto Editora (6ª ed.).
- FEIXÓ CID, X. (1999) *Diccionario Cumio da lingua galega*. Vigo: Ed. do Cumio
- FERREIRA, A. BUARQUE DE HOLANDA (1999). *Aurélio século XXI: o dicionário da língua portuguesa*. Rio de Janeiro: Nova Fronteira.
- FRANCO GRANDE, X. L. (1983) *Diccionario galego-castelán e vocabulario castelán-galego*. Vigo: Galaxia (8ª ed.).
- GARCÍA, C., M. GONZÁLEZ GONZÁLEZ (dir.) (1997). *Diccionario da lingua galega*. Vigo: Real Academia Galega.
- GONZÁLEZ GONZÁLEZ, M.; A. SANTAMARINA FERNÁNDEZ (coord.) (2004). *Vocabulario ortográfico da lingua galega*. A Coruña – Santiago: Real Academia Galega – Instituto da Lingua Galega
- NOYA CAMPOS, C., X. M. GÓMEZ CLEMENTE, P. BENAVENTE JAREÑO (1997). *Diccionario de sinónimos da lingua galega*. Vigo: Galaxia.
- PEROZO, X. A. (dir.) (1999-). *Enciclopedia Galega Universal*. Vigo: Ir Indo.
- RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, E. (1980) *Diccionario enciclopédico gallego-castellano*. Vigo: Galaxia.
- SECO, M., O. ANDRÉS, G. RAMOS (1999). *Diccionario del español actual*. Madrid: Aguilar.
- VV. AA. (2000). *Gran diccionario Xerais da lingua*, Vigo: Xerais.

Obras terminográficas e especializadas

- ADMINISTRACIÓN DA SEGURIDADE SOCIAL (2006): *Glosario de termos da Seguridade Social* [en liña]; http://www.seg-social.es/inicio/?MIval=cw_usr_view_Folder&LANG=3&ID=10485. [Consulta: 18/04/06]
- AGUILLELLA ALBELLA, S. *et alii* (1993): *Manual básico de economía en galego*. A Coruña: La Voz de Galicia
- CURRÁS FERNÁNDEZ, C.; A. DOSIL MACEIRA (dir.) (1999): *Diccionario de psicología e educación*. Santiago de Compostela: [Xunta de Galicia-Consellería de Educación e Ordenación Universitaria-Dirección Xeral de Política Lingüística].

- FORMOSO GOSENDE, V. (coord.) (1997): *Diccionario de termos económicos e empresariais galego-castelán-inglés*. Santiago de Compostela: Confederación de Empresarios de Galicia
- GIMÉNEZ FERNÁNDEZ, E. L. *et alii* (2005): *Vocabulario de economía*. Vigo: Universidade de Vigo-Servizo de Publicacións
- GÓMEZ GUINOVART, X.; Á. TORRES PADÍN (2005): *Vocabulario xurídico-administrativo galego-castelán*. Vigo: Universidade de Vigo-Servizo de Publicacións
- SOBRADO FERNÁNDEZ, L. (ed.) (2000): *Glosario de orientación escolar e profesional: (galego-español-inglés- francés-alemán)*. Santiago de Compostela, Universidade-Servizo de Publicacións e Intercambio Científico.